



# TRANSLATIONS, ADAPTATIONS AND CULTURAL UNDERSTANDING

**Elena Zakharova**  
**Moscow City Botkin Memorial Hospital**  
**Russian Dialysis Society**

# Disclosure of Interests

- Roche - expert witness
- Alexion Pharma – expert witness

KDIGO



# To implement You have to translate Initiative of Russian Dialysis Society

**1. KDIGO Clinical Practice Guidelines for Diagnostics, Evaluation, Prevention and Treatment of CKD-MBD. Shortened version.**

*Nephrology and Dialysis 2011, V 13, N 11, p 8-14*

*3000 hard copies*

**2. KDIGO Clinical Practice Guidelines for Acute Kidney Injury. Main statements**

*Nephrology and Dialysis 2012, V 14, N 2, p 86-98*

*3000 hard copies*

**3. KDIGO Clinical Practice Guidelines 2012 (AKI, Anemia and Glomerulonephritis). Main statements**

*Brochure with parallel English and Russian texts. St-Petersburg 2012*

*300 hard copies*



# To implement You have to translate Initiative of Russian Dialysis Society

## 4. KDIGO Clinical Practice Guidelines 2012 for Anemia in Chronic Kidney Disease. Full text

[Nephrology and Dialysis 2013, V15, N 1, p 14-54](#)

[3000 hard copies](#)

## 5. KDIGO Practice Guidelines for Glomerulonephritis. Full text

[Nephrology and Dialysis 2014 suppl, V 16 N 1](#)

[3000 hard copies](#)

## 6. KDIGO Clinical Practice Guidelines for Acute Kidney Injury. Full text

[Nephrology and Dialysis 2014, suppl, V 16, N 4](#)

[3000 hard copies](#)





**KDIGO**

**KDIGO Clinical Practice Guideline 2012**  
**Практические Клинические рекомендации**  
**KDIGO 2012**

Санкт-Петербург  
2012



Российское диализное общество  
Научное общество нефрологов России  
Творческое объединение детских нефрологов

ISSN 1680-4422

# Нефрология и диализ

Приложение



КЛИНИЧЕСКИЕ ПРАКТИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ KDIGO  
ПО ЛЕЧЕНИЮ ГЛОМЕРУЛОНЕФРИТОВ

KDIGO CLINICAL PRACTICE GUIDELINE FOR GLOMERULONEPHRITIS

Российское диализное общество

ISSN 1680-4422

# Нефрология и диализ

Приложение  
к Т.16 №4 - 2014



КЛИНИЧЕСКИЕ ПРАКТИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ KDIGO  
ПО ОСТРОМУ ПОЧЕЧНОМУ ПОВРЕЖДЕНИЮ

KDIGO CLINICAL PRACTICE GUIDELINE  
FOR ACUTE KIDNEY INJURY

Нефрология и диализ  
Приложение к Т.16 №4 - 2014



# To implement You have to translate Initiative of Russian Dialysis Society

All translated materials are posted on Russian Dialysis Society website [www.nephro.ru](http://www.nephro.ru)

Coming soon...

Translation and publication of KDIGO GL on:

1. Lipids
2. Blood Pressure in CKD
3. CKD evaluation and Management



# To implement You have to translate Initiative of Russian Dialysis Society

International speakers (translated to Russian)  
2012

Kidney Days in St.-Petersburg, June 9-11 245 attendees

*KDIGO Guidelines on AKI overview – Robert Schrier*

2013

VII Volga Region CME Conference of Russian Dialysis Society "Current issues of Nephrology and Renal Replacement Therapy", Samara, April 24-26 195 attendees

*KDIGO Guidelines for Lipid management - Goce Spasovski*

ERA-RDTA CME course "News from ERBP and KDIGO recent Guidelines", Kiev, Ukraine, June 22 50 attendees

*KDIGO GL on AKI – Raymond Vanholder*

V Siberia Region CME Conference of Russian Dialysis Society, Ulan-Ude, September 5-7 over 200 attendees

*KDIGO Practice Guidelines for GN (NS) – Rosanna Coppo*

II conference of Nephrologists of New Independent States, Kiev, Ukraine, October 19-20 over 200 attendees

*KDIGO Guidelines on AKI – Norbert Lameire*





# To implement You have to translate Initiative of Russian Dialysis Society

International speakers (translated to Russian)  
2013

**Moscow renal Week 2013: XII International CME Nephrology Course and VIII Conference of Russian Dialysis Society, Moscow, November 20-24 2013, over 500 attendees**

1. *KDIGO activities and International cooperation - **John Davis***
2. *Implementation and evaluation of KDIGO Guidelines - **Adeera Levin***
3. *CKD-MBD – modern view on pathogenesis and treatment, KDIGO GL on CKD-MBD - **Goce Spasovski***
4. *AKI – current classification, KDIGO recommendations on management - **Asghar Rastegar***
5. *KDIGO Glomerulonephritis Guidelines: What has been achieved and what lies ahead? - **John Feehally***
6. *Management of dyslipidemia in CKD and ESRD - new KDIGO guidelines - **Marcello Tonelli***



# To implement You have to translate Initiative of Russian Dialysis Society

International speakers (translated to Russian)  
2014

III Congress of Association of Nephrologists New Independent States, Tbilisi, Georgia, September 25-27 2014 over 350 attendees

*Prevention of AKI in non-ICU patients: KDIGO and ERBP - Raymond Vanholder*

2015

Coming soon...

KDIGO session on Renal Week 2015, St-Petersburg, September 15-19 2015

1. *Hepatitis C in CKD – 6 years after KDIGO Guidelines*  
and
2. *Total care of dialysis patients - QoL and beyond - Michel Jadoul*
3. *ADPKD – what's new and what about guidelines*  
and
4. *KDIGO CKD-MBD Guidelines - Yusuke Tsukamoto*



# Adaptations and Cultural Understanding Initiative of Russian Dialysis Society

## Russian speakers

### ***KDIGO clinical practice guideline for Acute Kidney Injury – Natalia Tomilina***

- VII Volga Region CME Conference of Russian Dialysis Society "Current issues of Nephrology and Renal Replacement Therapy", Samara, Russian Federation, April 24-26 2013
- XII North-West Region CME Summer School of Russian Dialysis Society, Veliky Novgorod, Russian Federation, June 13-15 2013
- V Siberia Region CME Conference of Russian Dialysis Society, Ulan-Ude, Russian Federation, September 5-7 2013

### ***KDIGO clinical practice guideline for anemia in CKD - Alexander Zemchenkov***

- VII Volga Region CME Conference of Russian Dialysis Society "Current issues of Nephrology and Renal Replacement Therapy", Samara, Russian Federation, April 24-26 2013

### ***Treatment potential in CKD-MBD – KDIGO GL and beyond - Vladimir Rysanjansky***

- III Congress of Association of Nephrologists New Independent States, September 25-27 2014, Tbilisi, Georgia



# Adaptations and Cultural Understanding Initiative of Russian Dialysis Society

## Russian speakers

### ***KDIGO Glomerulonephritis GL overview – Elena Zakharova***

- II Congress of Nephrologists of New Independent States, Almaty, Kazakhstan, April 25 2012
- Kidney Days in St.-Petersburg, St-Petersbourg, Russian Federation, June 9-11 2012
- VI Volga Region CME Conference of Russian Dialysis Society "Current issues of Nephrology and Renal Replacement Therapy“, Orenburg, Russian Federation, June 22-23 2012
- V Russian Dialysis Society Regional CME Conference for East Siberia and Far East Region, Vladivostok, Russian Federation, September 27-29 2012
- Meeting of SRC trio Oxford-Minsk-Saratov, Saratov, Russian Federation, October 9-10 2012
- Conference in memory of Dr S.P. Botkin, St-Petersburg, Russian Federation, October 18-19 2012
- VII Volga Region CME Conference of Russian Dialysis Society "Current issues of Nephrology and Renal Replacement Therapy“, Samara, Russian Federation, April 24-26 2013
- ERA-RDTA CME course “News from ERBP and KDIGO recent Guidelines, Kiev, Ukraine, June 22 2013











# TRANSLATIONS, ADAPTATIONS AND CULTURAL UNDERSTANDING

## All You need is:

- Initiative
- Local volunteers
- Time
- Resources
- Access to local journals and web
- Local seminars and meetings
- International and local experts